

Vol. Kerepaniel

Program stanu Minnesota wyprata artystów do domów poprawczych, by poprzez sztukę spróbować zmienić zachowanie się młodocianych penjonarinszy

do karta. 28/1/76

Napisal Michael N. Fedo.

Nowe spojrzenie na młodych przestpców

(Uwaga ed. Finmarea: New Fokus oznacza nie tylko "nowe spojrzenie" ale jest także nazwą przedstawionego poniżej programu edukacyjnego).

Karol ma 16 lat, jest uparty, przebiegły, stanowi autorytet na ulicach centrum. Jest inteligentny powyżej przeciętnej. Karol interesuje w sprawie nauki nie miał sukcesów, co gorzej skłonności do kradzieży spowodowały kilka jego pobytów w Centrum Diagnostyki w Kimo Lakes w stanie Minnesota, instytucji poprawczej gdzie nawet obecnie kończy okres kary. Wychowawcy w środowisku swego czasu uważali go, za jedno z dzieci, które najbardziej nie uciążliwych w niekontrolowanej się cykl przewinien - zwalniających warunkowo, lecz szybko powracających do instytucji poprawczej, po popełnieniu nowych i poważniejszych wykroczeni. Obecnie wychowawcy nie są tacy pewni swych poglądów.

W Katedrum razit Karol nie rozmawia o swych błędach przeszłości lub o możliwości zamieszania się w przyszłe przestępstwa. On jest zbyt zajęty teraz oddawaniem się poezji i w rzeczywistości pisze obiecujące wiersze. Nie poezja sama w sobie zmienia jego zachowanie: jednakże może ona oznaczać nowy kierunek w jego życiu.

2 wiadomości AMERICAN EDUCATION, MARZEC 1975.

Karol jest utalentowany i poprzez nowatorski program zwany "nowe spojrzenie" (New Focus): sztuka i Naprawa, odkrył on swój talent. Co więcej, Program wyksetrał jego talent przez udzielenie pomocy w opublikowaniu niektórych jego wierszy w czasopiśmie finansowanym przez Departament Poprawy stanu Minnesoty. W wierszu zatytułowanym "Jestem zrodzonym" Karol wypowiedział się bezpośrednio o swojej działalności kryminalnej, gdy być może pierwszy raz w swym młodym życiu uważa się za mylącą, czując istotę ludzką.

Chciałbym poznać tylko ciepło
 Twojego ciała
 Dźwięk Twoich myśli wywołany
 odbicie skłoni
 mej zguby
 by kochać cię niewinnie
 tak jak Kocham dźwięk
 Cichy blask i
 Katalony
 migo do mnie
 Moje serce jest pełne
 miłosierdzia
 niecierpliwości
 chociaż czasem mówiono
 jestem zrodzonym

Program New Focus, który doprowadził do rozkwitu tego młodego poety jest istniejącym od dwóch lat projektem finansowanym wspólnie z Rozdziałem III Ustawy o Edukacji Podstawowej i Średniej i 56 innych sekcji Publicznych w Red Wing / Minnesota. Projekt wykorzystaj po raz pierwszy fundusze z Rozdziałem III dla celów poprawczych. Stan Minnesota przydzielił opłatem ponad 257.000 dol. w okresie trzech lat.

New Focus oferuje pełny zakres zajęć artystycznych dla młodzieży parasydy ^{12 i 18} ^{ulic państwowych} ^{Koedun Kadyjnycha sekretadi} ^{w którym żyją}, znajdujących się w samkuptych, metodistowych - w Siwo Lakes, Sank Centre i Red King. Młodzież ta samkupta jest za różne przestępstwa od chronicznego uciekania z domu do tak poważnych przestępstw jak rabunek przy nożem broni, szkodnictwo, a nawet morderstwo. Obecnie do dyspozycji jest 30 warsztatów w 20 despoinach artystycznych, pod kierunkiem praktykujących artystów. Wśród kursów znajdują się rzeźbiarstwo, malarstwo, fotografia, taniec, produkcja filmowa, tworzenie piśmiennictwa, tworzenie dramatycznego, gitara i rzemiosłownictwo indianistkie.

Weding pani Merle Segal, dyrektorki programu, New Focus widzi w sobie siłowe propozycje do spółczesności młodzieży, której autospołeczne zachowanie spowodowało odizolowanie tej młodzieży od społeczeństwa. „Mamy nadzieję pokazania tym młodym ludziom, że nie muszą oni być prawa. Szukać może dać im sense i impuls, które mogą wykorzystać w sposób społecznie akceptowany.”

Pani Segal wierzy, że doświadczenie ze sztuki może nie tylko wyznać niemne samowzrost, znieść stwierce w większości tych młodych ludzi, ale, że może ono pomóc im postępować pozytywnie i bardziej produktywnie gospoda- rować ich normami i energią. „Kard jest dobrym tego przykładem. Na początku Kard powieścił mi, że nie impuls, że to będzie

4
z konceptem dla niego, lecz my doświadczyliśmy
mu odważni, by wytrwać i "nagle wydawał on
się odważnie".

Obecnie koncepcja New Focus ^{jest} zaczętkiem
narodowego, realizowanego z powodzeniem progra-
mu "Artyści w zakładach" działającego w wielu
gminach. Jeżeli sztuka, rozummy nie, może przynieść
zmianę w zainteresowaniu studenta i postawie klasy,
to czy nie mogła by w pewien etawiczny sposób
oddziaływać na przestępców? Przy najmniej było to
warte spróbowania. I tak nieco ponad trzy lata
temu Rada Nauki i Sztuki w St. Paul zapropo-
nowała program "Artysta w więzieniu", propozycję,
która została zaakceptowana przez Komisję do
sprawy poprawczych p. Davida Fogel, po zbadaniu
i stwierdzeniu potrzeby takiego programu. Badania
wykazały, że szkolenie w sztuce jest ważne dla
społecznej reedukacji młodych przestępców i powin-
no być możliwie dołączone do programów reha-
bilacyjnych młodziżowych instytucji popraw-
czych.

Idea ta wywołała pewne problemy. Personal
szkol poprawczych miał, w większości, mało punk-
towania co do samej sztuki i uścisłkowuje nie
scetycznie co do rozwijania zainteresowań artysty-
cznych wśród pensjonariuszy. Wielu respondentów
w rzeczywistości wyrażało wątpliwości co do po-
tencjału rehabilitacyjnego sztuki. Jakby tego nie
wystarczyło na dobry ból głowy, to badania
wskazywały jasno, że aby program z zakresu
sztuki mógł mieć szanse powodzenia, potrzebne
było do tego dobre posiadający zdolność pracia-
mywania oporów pensjonariuszy, co czyni ich
zamiętych w sobie.

5

Pami Segal, którą Komisarz Fogel powołał do
sekcji na czcio New Focus - nazwa łacholnej
odpowiedzialna między „Artysta w więzieniu” - zdecydowa-
wała, że jeżeli program ma dać odpowiedzialne
wyniki to zatrudnić ona będzie tylko poważ-
nych, praktykujących artystów, którzy pomogą
w podanych wyśiżkach. Ci specjalni wykładowcy
zatrudnieni będą nie w pińnym wymiarze godzin
gdyż wszyscy nauczyciele - artyści będą potrze-
bować nas na własną pracę twórczą.

Po podjęciu decyzji o zaangażowaniu artystów p. Segal zawiadomiła o programie New Focus pensjonariuszy i wyjaśniła, że jest to
dobrowolne i zorganizowane w tym celu, by
pomóc im zorganizować ^{im} siebie i radzić
sobie z życiem poza murami. Odpowiedzi była
nieco mniej niż optymistyczna, ale licba więźniów,
którzy pokazali się na pierwszych zajęciach solidari-
ta p. Segal. Oczywiście przyszli pełni sceptyzmu,
ich postawy sugerowały mocno, że jest to
tych może gest, który nie skutkuje skądinąd, ale
co oni mają do stracenia.

W tym momencie decyzja o zatrudnieniu
artystów okazała się genialna. Entuzjastami nowych
wychowawców wzięli się do sceptyzmu i twarde
farsadki mitologicznych więźniów doprowadzając ich
na następny sekcję ze sztuką. Wracali aż do ewen-
tualnego zapamiętania ich wyobraźni twórczość,
sprawdzenie swych najbardziej użytych myśli
i wyrażenia ich w glinie lub pastelach lub
wierszach. I opowiadali swym współtowarzyszom
co odrywają, aż tamci także odwrócili na
bok swe zainteresowania i przyjeżdżali do pracy

W roku 1973-74 n. z 500 nadających się pensjonariuszy w trzech stacjonarych ośrodkach młodzieżowych, 452 brało udział w programie New Focus.

Jedna siedemnaścieletnia dziewczyna, o długiej przeszłości mówi: „Spróbowałam być więcej z tego miejsca gdybym nie była za programem New Focus. Nigdy rzeczywiście nie myślałam, że mogę robić cokolwiek, lecz teraz wiem, że mogę i dają mi to dobrze samopoczucie”.

Jeden chłopiec, skazany za nieodpowiedzialność, brał udział w czterech kursach i, chociaż społeczeństwo brało pod uwagę jego błąd, on zapisał się na kursy po zwolnieniu go na wieczną. On przypisuje to programowi New Focus, że pomógł mu wyolubycie się z zagrożenia.

Tommy Mayo, instruktor ceramiki w Lino Lakes, niedawno napisał broszurę na temat jego teorii i doświadczeń związanych z programem. On także wierzy w pełni w potencjał rehabilitacyjny programu. Pięć on: „Pomieważ ci chłopcy nie mieli matki lub nie mieli żadnych osobistych sukcesów w jakimkolwiek przedsięwzięciu ich życia oni nie lubią na własności siebie samych i społeczeństwa. Skoro tylko student osiągnie swój pierwszy sukces z gliną natychmiast zaczyna na nie czuć trochę dumy ze swych dokonań; a w konsekwencji z siebie samego.”

Popierając imprezę p. Mayo, inni instruktorzy także zauważają, że skoro studenci rozwijają zainteresowanie swą pracą, oni chętnie by udoskonalic swoje umiejętności i zaczynają zadawać pytania i komentują odpowiedzi. W czasie procesu uprzytomniają sobie, że

muszą być pilni, jeśli chcą nie udeścić.

Instruktorzy zauważali zainteresowanych studentów dzielących się swą wiedzą i umiejętnością z kolegami w wzajemnym oddziaływaniu, mówili dla wielu z nich. Poprośone wymiary były często ograniczone do dokuczenia, kłótni lub walki. Ta przemiana w zachowaniu wspierała ogólny wzrost personelu, że studentów którzy chcą się poprawić, pragną pochwały i zachęty, stają się zdyscyplinowanymi; oni w ten sposób rozwijają w sobie samokontrolę, która utrzymuje ich z dala od walki, kradzieży, używania narkotyków lub piwa.

Personel programu New Focus wierzy także, że zaangażowanie w sztukę pomaga młodszym przestępcom wytworzyć obywatelskie cechy osobowości, których brakuje większości młodych więźniów. Powołanie programu New Focus, na przykład, doprowadziło kilku sławnych więźniów do wystąpienia o pracę w charakterze nauczycieli programu New Focus - i oni zostali zaangażowani. Pami Segal mówi: „Z powodu ich przeszłości oni łatwiej porozumiewali się ze studentami. A ponieważ ich sztuka była w najwyższym stopniu odpowiedzialna za ich własną rehabilitację, byli oni szczególnie wrażliwymi instruktorami i doradcami.”

Al Cotton, 34 letni malarz i rzeźbiarz, rozwijał swe zdolności w czasie pobytu przez 6 lat w więzieniu sławnym Stillwater, Texas jako instruktor w Lino Lakes, p. Cotton

mówi, że sztuka może stanowić ważną korzyść dla wieloletnich więźniów „ciężko mówić mi jest jedyną rzeczą, którą można wyzwać”, mówi, „Umysł i emocje można też wyzwać”, a sztuka jest najczystszą drogą odwołania umysłu i serca i wyzwalania drugostronnych myśli i uczuć.”

„Kiedy dziecko zaczyna zwracać zainteresowanie sztuką, wówczas podejmuje inicjatywę i próbuje do działania. Sądzi, że obecnie w naszym programie ważną rzeczą jest wykazanie, że dzieci to myśliciele, że mogą być w taki sposób w jakiś sposób nie dostrzegani przez innych. Wierzę, że to jest właśnie to, co chcemy osiągnąć z naszymi programami.”

Pan Cotton podkreśla również wartość artystyczną jako ważnego symulantu rozwoju kryminalisty, a kryminalista jest o tyle ważniejszy, że chodzi tu o młodzież o przeszłości przestępczej. Wzrusza go, nadzwyczaj ważnym krokiem w stronę rehabilitacji i że jest to cel, ku któremu skierowany jest ten właśnie program.

• Warsztaty zorganizowane są na terenie instytucji, z klasami o liczbie uczestników od 4 do 15. Zwykle uczestnicy spotykają się na 90 minut dwa razy w tygodniu, a atmosfera na zajęciach jest bardzo swobodna, nieformalna, zrywając z surową praktyką, sto-

stworzą w domach poprawczych. Jedna klasa
pracuje mając do dyspozycji papier, maszynę,
para studentów jeździ sobie na wózkach po po-
koju, przenosząc wyposażenie i dostarczając je
w razie potrzeby. Nie ma tu żadnych poducz-
ników, jakie zwykle stosuje się w klasach, ale
jest dostępny odpowiedni materiał. Nie stawia
się tu żadnych ocen, ale wszystko opiera się na
zainteresowaniu. Pami Segal mówi: "Rozumienie tego
procesu uształcenia jest pomoc i ukierunkowy-
wanie rozwoju technicznego, podniecanie i mo-
tywacja artystycznej wyobraźni."

częstokroć nagrodą dla instruktora może
być jedynie lekki, niesmiały uśmiech ze stro-
ny posępnego, samotnego w samotności nastolatka.
Ale uśmiech ten mógłby przedstawiać znaczący
pocieszenie, w zależności od zgody nauczyciela.
Margaret Haase, poetka, która uczy poezji i dra-
matu twórczego w Sanke Centre wyraża fakt
małe pokonanie w skomput które warto są oso-
bistego poświęcenia. "Stwierdzam, że moje
nauczanie pozostawia mi bardzo mało
energii, którą mogłabym poświęcić na moje
własne pisanie wierszy. Gdy patrzę na tych
modernistów, którzy nagrywają na poezję i dra-
mat, to ogarnia mnie wesołość i mogę
powiedzieć, że warto to jest wyzwanie nie
z mojej strony".

Jimmy Cameron Now Focus organizuje
wycieczki do muzejów sztuki i teatrów, usy-
tuowanych wokół miast bliźniaczych.
Aresztowej wiosny grupa z Sanke Centre
dla publiczne przedstawienia w Reader's

Theatre (teatr artystyczny) w drugim metropoli-
 tarzym centrum handlowym. Pewnym
 za to było przybycie z zewnątrz artystów i grup
 do instytucji, aby tam dać przedstawienia
 dla penjonariuszy. Przedstawienia te obejmo-
 wały balet zawodowy oraz orkiestrę St. Paul
 Chamber. Gdzieś indziej znów Killa wyścigach
naselni państwowych i było patronat nad
pokazami prac artystów - studentów i nawet
sprzedano parę obrazów.

Wydatne zasiłki pieniężne dla New Focus
 udzielone zostały przez p. Kennet F. Sloan,
 ówczesnego pełnomocnika Biuro Poprawczych.
 Nowy fundusz ze strony Narodowej Fundacji d/s
Sztuki, Rada Państwowa d/s Sztuki stanu
Minnesota oraz Fundacja im. Mc Knighta
 pomogły zainicjować warsztaty sztuki w
 trzech stanowych domach poprawczych dla
 dorosłych. Zaczyna działać również projekt
 zatnoczenia zwolnionych warunkowo
 z więzienia.

"Te sprawy są zachęcające" mówi p. Sepal
 "Jasne jest, że program ten został dobrze
przyjęty. Każdy z nas, którzy zatnoczonymi jes-
 tesmy w domach poprawczych, uważa New
 Focus za program możliwy do przyjęcia.
 Młodocionym w tych sytuacjach, które nie ma
 ofensy, może zrobić fak dużo lub tak mało,
jak tylko chce, wiedząc, że nikt nie będzie
tu karany. A przynajmniej podąża to za
sobą humanizację procesu instytucjonalne-
go i przynosi ulgę w naszym życiu tym,
 którzy mieszkają w domach poprawczych."

Dr Cohen pracował w ostatnim roku z 15 studentami i mówi, że mniej więcej pięciu z nich posiada możliwości zawodowe, a to jest przeciętne nadzwyczaj wysoki procent. „Sprawia to, że człowiek czuje się dobrze posiadł tych wychowanków i widzi jak otwiera się przed nimi świat. Przy wytrwałej i wzmocnionej pracy i przy odrobieniu sekcji niektórych z tych wychowanków domów poprawczych mogą zaliczyć się do rzędu fachowców. Ale ważniejszą rzeczą jest tu to, że znajdą się z powrotem w społeczeństwie jako fachowcy”.

Studenti, którzy wykazali prawdziwy talent nie przejawiają oczywiście prawdziwego poparcia dla tego projektu. Ale p. Segal jest pewna, że punkt ten będzie ewentualnie przez wszystkie strony zainteresowane w przyjęciu tego programu. Nie jesteśmy zainteresowani w produkowaniu pewnej ilościowej liczby artystów każdego roku - mówi - jakkolwiek jesteśmy zainteresowani z dotychczasowych orzędów. Dla większości sztuka będzie zawodem ubocznym. Mówimy o całej sprawie bez względu na to czy instytucje mają być czy nie mają być własnie. domami towarzystwa dla cięt ludzkich lub miejscami rehabilitacji.

całkowicie H.

6. NBER (Narodowa Komisja Oceny Postępu Edukacyjnego) stwierdza, że dzieci amerykańskie nie umieją czytać, jak umiałyby być do czterech lat temu.
12. Indywidualizowanie nauczania np. w oparciu o "programu nauczania nie zgodnie z potrzebami".
16. O równoprawności ciałych i świąt, w nauce (z historii Anglii)
20. Geny i środowie (o Heretykizmie w nauce amerykańskiej)
24. Nowa era dla edukacji specjalnej. (problem z XIX stulecia)
30. Meble i gry w imię nauki i kultury " (odstępowa - mit od obywatelskiego popędu klasy).

Maj 1975

11. Dwie strony w sprawie Inuitów poszukujące bardziej dostępnego nauczania np. w jednym przypadku zawracia zegar, a w drugim przypadku zwrot drzwi do klas
25. Szkoła Johna Lancaster nie była piknikiem, lecz w danej chwili była jedynym dostępny dla dzieci ludzi biednych
34. W międzynarodowym Roku Kobiet miernie ma skupiać się na sprawach edukacji.

Wrzesień 1975

34. Eksperymenty w nauce - porównanie myślenia może prowadzić do nowego postępu w klasie

Marzec 1974

6. Nauce i sztuce
10. Problemy nauki i sztuki w okresie modernizmu
30. Problemy metodologiczne i estetyczne. W sprawie
Minnesoty i jej roli w sztuce
poprawnych w celu prób zmiany zachowania
metodycznej poprzez sztukę.

Listopad 1974.

6. Prawo do cyfrowania i jego znaczenie w edukacji

W st. Zjedn., prestanty zostal do kongresu projekt ustawy o bezp. w szkołach.

W ub. r. szk., bowiem zdarzyło się w szk. USA:

- 8,568 gwałtów i innych wykroczeń na tle seksualnym
- 11,160 grabieży z bronią w ręku
- 265,000 włamań
- 189,332 zbiorowych bójek

Przestępstwa różnego rodzaju na terenie szkoły narosły o 11% od roku 1970. Rozszerza się plaga narkomanii.

Projekt ustawy przewiduje wydatkowanie 200 mil. dolarów na zapewnienie szk., starych i odpowiednich systemów alarmowych.